

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing

- Verordening (EEG) nr. 240/90 van de Commissie van 30 januari 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 1
- Verordening (EEG) nr. 241/90 van de Commissie van 30 januari 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 3
- Verordening (EEG) nr. 242/90 van de Commissie van 30 januari 1990 betreffende de verkoop van voor onmiddellijk verbruik in de vorm van boterconcentraat bestemde interventieboter in het kader van Verordening (EEG) nr. 3143/85 5
- ★ Verordening (EEG) nr. 243/90 van de Commissie van 30 januari 1990 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer bestemd rundvlees, houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88 en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1793/89 ... 8
- ★ Verordening (EEG) nr. 244/90 van de Commissie van 30 januari 1990 betreffende het vervoer en de verkoop aan door de droogte getroffen veehouders in bepaalde streken van Frankrijk van voedergraan dat in het bezit is van het Franse interventiebureau 11
- ★ Verordening (EEG) nr. 245/90 van de Commissie van 30 januari 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3944/89 houdende bepalingen voor de toepassing van de aanvullende regelingen voor het handelsverkeer in verse groenten en fruit 14
- ★ Verordening (EEG) nr. 246/90 van de Commissie van 30 januari 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3946/89 tot vaststelling van bijkomende bepalingen voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector groenten en fruit, ten aanzien van artisjokken, wortelen, aardbeien, sla, meloenen, tafeldruiven en tomaten, en tot uitbreiding van de werkingssfeer van die verordening tot andijvie 17

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 247/90 van de Commissie van 30 januari 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten	19
Verordening (EEG) nr. 248/90 van de Commissie van 30 januari 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	26
Verordening (EEG) nr. 249/90 van de Commissie van 30 januari 1990 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector	28
Verordening (EEG) nr. 250/90 van de Commissie van 30 januari 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie	30
Verordening (EEG) nr. 251/90 van de Commissie van 30 januari 1990 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de vijfde deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3246/89 geopende permanente openbare inschrijving	32
* Verordening (EEG) nr. 252/90 van de Commissie van 30 januari 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2377/80 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees	34

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

90/44/EEG :

* Richtlijn van de Raad van 22 januari 1990 tot wijziging van Richtlijn 79/373/EEG betreffende de handel in mengvoeders	35
* Mededeling betreffende de datum van inwerkingtreding van de Aanvullende Protocollen bij de Overeenkomsten met landen van de Europese Vrijhandelsassociatie (EVA)	45

Rectificaties

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 153/89 van de Commissie van 22 januari 1990 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van kleinbloemige rozen van oorsprong uit Marokko (PB nr. L 18 van 23.1.1990)	46
Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 156/89 van de Commissie van 22 januari 1990 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van artisjokken van oorsprong uit Egypte (PB nr. L 18 van 23.1.1990)	46
* Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 4047/89 van de Raad van 19 december 1989 inzake de vaststelling van de voor 1990 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden en bepaalde, bij de visserij in het kader van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen voorschriften (PB nr. L 389 van 30.12.1989)	47
Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 189/90 van de Commissie van 25 januari 1990 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden (PB nr. L 21 van 26.1.1990)	47

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 240/90 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1990

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 201/90 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1915/89 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-

dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 29 januari 1990 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1915/89 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 januari 1990.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1990, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	32,80	134,22 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	32,80	134,22 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	40,11	176,66 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	40,11	176,66 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	33,59	138,84
1001 90 99	33,59	138,84
1002 00 00	58,71	126,66 ⁽⁶⁾
1003 00 10	49,88	116,52
1003 00 90	49,88	116,52
1004 00 10	41,28	120,95
1004 00 90	41,28	120,95
1005 10 90	32,80	134,22 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	32,80	134,22 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	49,88	139,97 ⁽⁴⁾
1008 10 00	49,88	24,91
1008 20 00	49,88	82,58 ⁽⁴⁾
1008 30 00	49,88	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	49,88	0,00
1101 00 00	60,91	208,26
1102 10 00	96,07	191,99
1103 11 10	76,80	288,45
1103 11 90	64,84	223,98

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 241/90 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1990

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 201/90⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1916/89 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 29 januari 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.
2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 januari 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1990, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 242/90 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1990

betreffende de verkoop van voor onmiddellijk verbruik in de vorm van boterconcentraat bestemde interventieboter in het kader van Verordening (EEG) nr. 3143/85

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3879/89⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 3143/85 van de Commissie van 11 november 1985 betreffende de afzet tegen verlaagde prijs van interventieboter bestemd voor onmiddellijk verbruik in de vorm van boterconcentraat⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2690/89⁽⁴⁾, in de mogelijkheid voorziet de interventieboter in twee fasen te verkopen, namelijk eerst via een openbare inschrijving en vervolgens tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijzen;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3473/89 van de Commissie⁽⁵⁾ betreffende de verkoop van 2 800 ton interventieboter, niet het gewenste resultaat heeft bereikt; dat het bijgevolg passend is deze verordening in te trekken en de hoeveelheden die nog in het bezit zijn van de interventiebureaus opnieuw te koop aan te bieden;

Overwegende dat het, gezien de huidige botervoorraad, mogelijk is boter te verkopen onder de in de bijlagen van de onderhavige verordening gestelde voorwaarden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De volgende hoeveelheden voor onmiddellijk verbruik in de vorm van boterconcentraat bestemde interventieboter worden in het kader van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 3143/85 in twee fasen te koop aangeboden:

- 1 400 ton boter in het bezit van het Ierse interventiebureau en ingeslagen vóór 1 juni 1987;
- 1 400 ton boter in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk en ingeslagen vóór 1 juli 1987.

2. De in lid 1 bedoelde interventiebureaus verkopen de boter die het langst is opgeslagen het eerst.

3. De boter wordt verkocht overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3143/85 en in deze verordening.

4. De in artikel 2 bis, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3143/85 bedoelde minimumprijzen zijn aangegeven in bijlage I.

5. Alleen biedingen die uiterlijk op 6 februari 1990 om 12.00 uur in het bezit zijn van het betrokken interventiebureau en op of na de vijfde werkdag volgende op vorenstaande datum ingediende koopaanvragen worden in aanmerking genomen.

6. Gegadigden kunnen alle informatie inzake de te koop aangeboden hoeveelheden en de plaats van opslag van de boter verkrijgen op de in bijlage II vermelde adressen.

Artikel 2

1. Gegadigden nemen aan de openbare inschrijving deel hetzij per aangetekende brief hetzij door afgifte, tegen ontvangstbewijs, van hun schriftelijke bod op het interventiebureau hetzij door middel van enige andere vorm van schriftelijke telecommunicatie.

2. In elk bod moeten de volgende gegevens zijn vermeld:

- a) naam en adres van de inschrijver;
- b) de geboden prijs per 100 kg boter met het gewenste vetgehalte, binnenlandse belastingen niet inbegrepen, af koelhuis, uitgedrukt in de valuta van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de boter is opgeslagen;
- c) de gevraagde hoeveelheid, met opgave van haar vetgehalte;
- d) het bedrijf waar de totale hoeveelheid boter, overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 3143/85, tot boterconcentraat zal worden verwerkt en verpakt en, in voorkomend geval, het bedrijf waar de totale hoeveelheid boterconcentraat zal worden verpakt om in de handel te worden gebracht. In overleg met het bevoegde interventiebureau mag de totale hoeveelheid boterconcentraat evenwel in een ander dan het in het bod vermelde bedrijf worden verpakt om in de handel te worden gebracht;
- e) eventueel de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de verwerking van de boter tot boterconcentraat en de bijmenging van de verklikstoffen zullen geschieden.

3. Een bod is slechts geldig indien:

- a) het vergezeld gaat van een document waarin de inschrijver zich ertoe verbindt de in het bod aangegeven hoeveelheid boter overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3143/85 te gebruiken voor verwerking tot boterconcentraat;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 27. 12. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 299 van 12. 11. 1985, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 261 van 7. 9. 1989, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 337 van 21. 11. 1989, blz. 16.

- b) het betrekking heeft op boter met een en hetzelfde vetgehalte ;
- c) het betrekking heeft op ten minste 1 ton boter. Indien de aan de inschrijver toegewezen hoeveelheid echter minder zou bedragen dan 1 ton, als gevolg van evenredige verdeling, wordt de door hem verkregen hoeveelheid aangemerkt als de minimaal vereiste hoeveelheid voor het bod ;
- d) het bewijs wordt geleverd dat de inschrijver vóór het verstrijken van de termijn voor de indiening van de biedingen de in artikel 3, lid 1, bedoelde inschrijvingszekerheid heeft gesteld.

4. Een bod kan niet worden ingetrokken na het verstrijken van de in artikel 1, lid 5, bedoelde termijn voor de indiening van de biedingen in het kader van de betrokken openbare inschrijving.

Artikel 3

1. In het kader van deze verordening zijn het gestand doen van het bod na het verstrijken van de indieningstermijn, de betaling van de prijs en het stellen van de in artikel 2 bis, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3143/85 bedoelde zekerheid ter garantie van de bestemming primaire eisen, waarvan de nakoming wordt gewaarborgd door het stellen van een inschrijvingszekerheid van 150 ecu per ton.

2. De inschrijvingszekerheid wordt gesteld in de Lid-Staat waar het bod wordt ingediend.

Indien op grond van artikel 2, lid 2, in de offerte wordt vermeld dat de vervaardiging van het boterconcentraat en de toevoeging van de in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3143/85 genoemde verklikstoffen in een andere Lid-Staat plaatsvinden dan in die waar de offerte wordt ingediend, kan de inschrijvingszekerheid worden gesteld bij de bevoegde instantie die door de Lid-Staat waar de verwerking zal plaatsvinden is aangewezen en die aan de inschrijver het in artikel 2, lid 3, onder d), bedoelde bewijs afgeeft.

Artikel 4

- 1. Biedingen met een prijs die lager ligt dan de voor de betrokken inschrijving vastgestelde minimumprijs worden afgewezen.
- 2. De uit de inschrijving voortvloeiende rechten en verplichtingen zijn niet overdraagbaar.

Artikel 5

1. Het interventiebureau stelt elke inschrijver binnen de in artikel 2 bis, lid 3, vierde alinea, van Verordening (EEG) nr. 3143/85 bedoelde termijn in kennis van het resultaat van de openbare inschrijving.

- 2. Kopers wordt met name het volgende medegedeeld :
 - a) de verkochte hoeveelheid boter ;
 - b) het bedrag van de zekerheid ter garantie van de bestemming ;
 - c) de uiterste datum voor de verwerking van de betrokken hoeveelheid boter tot boterconcentraat en de verpakking daarvan.

Artikel 6

1. Vóór de overname van de boter en binnen de in artikel 2 bis, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 3143/85 bedoelde termijn van twee weken betaalt de koper aan het interventiebureau voor elke hoeveelheid die hij voornemens is af te halen, het bedrag dat met zijn bod overeenkomt.

2. Behoudens overmacht wordt de in artikel 3 bedoelde inschrijvingszekerheid verbeurd en wordt de verkoop voor de resterende hoeveelheden geannuleerd, indien de koper vorenbedoelde betaling niet binnen de voorgeschreven termijn heeft verricht.

Artikel 7

1. Nadat de in artikel 6, lid 1, bedoelde betaling is verricht en de zekerheid ter garantie van de bestemming is gesteld, geeft het interventiebureau een afhaalbon af waarin de volgende gegevens zijn vermeld :

- a) de hoeveelheid waarvoor aan de in het inleidende zinsdeel bedoelde voorwaarden is voldaan en het desbetreffende bod, geïdentificeerd door middel van een volgnummer ;
- b) het koelhuis waar deze hoeveelheid is opgeslagen ;
- c) de uiterste datum voor de afhaling van de boter ;
- d) de uiterste datum voor de verwerking en de verpakking.

2. Wanneer boter, waarvoor de in artikel 6, lid 1, bedoelde betaling is verricht, niet vóór de vorenbedoelde datum wordt afgehaald, zijn de kosten en risico's van de opslag vanaf de dag volgende op die bedoeld in lid 1, onder c), voor rekening van de koper. De gekochte hoeveelheid boter kan in gedeelten worden afgehaald.

3. De boter wordt door het interventiebureau beschikbaar gesteld in verpakkingen waarop in duidelijk zichtbare en leesbare letters de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3143/85 bedoelde vermelding is aangebracht.

De boter blijft in haar originele verpakking totdat met de verwerking overeenkomstig het bepaalde in artikel 4 van vorenstaande verordening wordt begonnen.

Artikel 8

1. Ten aanzien van de indiening en de ontvankelijkheid van de in artikel 1, lid 5, bedoelde koopaanvragen geldt, mutatis mutandis, het bepaalde in artikel 2, lid 1, lid 2, onder a), c) en d), en lid 3, onder a), b) en c).

2. Het verkoopcontract wordt gesloten overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3143/85.

Artikel 9

De in artikel 3, lid 1, bedoelde zekerheid ter garantie van de bestemming bedraagt 200 ecu per 100 kg.

Artikel 10

Verordening (EEG) nr. 3473/89 wordt ingetrokken.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Lid-Staat	Produkt (%)	Hoeveelheid (in ton)	Minimumprijs (in ecu/100 kg)
Ierland	Boter \geq 80	1 400	150
Verenigd Koninkrijk	Boter \geq 80	1 400	150

BIJLAGE II

Adressen van de interventiebureaus :

- Department of Agriculture and Food,
Dairying (Trade) Division,
Agriculture House,
Kildare Street,
IRL-Dublin 2
(tel. (353/1) 78 90 11 ; telex 93607 AGRÍ EI ; telefax 61 62 63)
- Internal Market Division,
Intervention Board for Agricultural Produce,
Fountain House,
2 Queens Walk,
UK-Reading, Berks RG1 7QW
(tel. (44/734) 58 36 26 ; telex 848302)

VERORDENING (EEG) Nr. 243/90 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1990

betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer bestemd rundvlees, houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88 en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1793/89

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 571/89⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1809/87⁽⁴⁾, voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen;

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een voorraad interventievlees zonder been beschikt; dat moet worden voorkomen dat dit vlees nog langer wordt opgeslagen wegens de hoge kosten die daaruit voortvloeien; dat er in sommige derde landen afzetmogelijkheden bestaan voor de betrokken produkten; dat dit vlees voor verkoop moet worden aangeboden overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 2824/85 van de Commissie⁽⁵⁾;

Overwegende dat voor de uitvoer van het betrokken vlees een termijn moet worden vastgesteld; dat deze termijn moet worden vastgesteld met inachtneming van het bepaalde in artikel 5, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3182/88⁽⁷⁾;

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees ook werkelijk wordt uitgevoerd, moet worden voorzien in het stellen van een zekerheid als bedoeld in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84;

Overwegende dat de door de interventiebureaus opgeslagen produkten welke bestemd zijn voor uitvoer, onder de toepassing vallen van Verordening (EEG) nr. 569/88 van de Commissie⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening

(EEG) nr. 139/90⁽⁹⁾; dat de bijlage van genoemde verordening met de vermeldingen die moeten worden aangebracht moet worden aangevuld;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1793/89 van de Commissie⁽¹⁰⁾ moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt overgegaan tot de verkoop van een deel van de interventievoorraden rundvlees zonder been die zijn opgeslagen door het interventiebureau van: Ierland en aangekocht vóór 1 september 1989.

Dit vlees is bestemd voor uitvoer.

Deze verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 2824/85, onder voorbehoud van het bepaalde in de onderhavige verordening.

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 985/81 van de Commissie⁽¹¹⁾ zijn niet van toepassing bij deze verkoop.

2. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

3. Alleen offertes die uiterlijk op 6 februari 1990 om 12.00 uur in het bezit zijn van het betrokken interventiebureau zullen in aanmerking worden genomen.

4. Belangstellenden kunnen op het in bijlage II vermelde adres inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde produkten moeten worden uitgevoerd binnen zes maanden na de datum waarop het verkoopcontract is gesloten.

Artikel 3

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 10 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 600 ecu per 100 kg.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 170 van 30. 6. 1987, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB nr. L 268 van 10. 10. 1985, blz. 14.

⁽⁶⁾ PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB nr. L 283 van 18. 10. 1988, blz. 13.

⁽⁸⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 16 van 20. 1. 1990, blz. 12.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 176 van 23. 6. 1989, blz. 21.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 99 van 10. 4. 1981, blz. 38.

Artikel 4

Verordening (EEG) nr. 569/88 wordt als volgt gewijzigd :

Aan de bijlage, deel I „Produkten voor uitvoer in de staat waarin zij uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen”, worden het volgende punt en de daarop betrekking hebbende voetnoot toegevoegd :

„55. Verordening (EEG) nr. 243/90 van de Commissie van 30 januari 1990 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr.

2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer bestemd rundvlees ⁽⁵⁵⁾.

⁽⁵⁵⁾ PB nr. L 27 van 31. 1. 1990, blz. 8.”.

Artikel 5

Verordening (EEG) nr. 1793/89 wordt ingetrokken.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op 31 januari 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

Precio mínimo expresado en ecus por tonelada ⁽¹⁾ — Mindestpreise in ECU/ton ⁽¹⁾ — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο ⁽¹⁾ — Minimum prices expressed in ECU per tonne ⁽¹⁾ — Prix minimaux exprimés en écus par tonne ⁽¹⁾ — Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata ⁽¹⁾ — Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton ⁽¹⁾ — Preço mínimo expresso em ecus por tonelada ⁽¹⁾

IRELAND

— Fillet	7 000
— Striploin	4 000
— Insides	3 000
— Outsides	3 000
— Knuckles	3 000
— Rumps	3 000
— Cube-rolls	4 000

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως —
Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention —
Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção

IRELAND : Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90.11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

⁽¹⁾ Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽¹⁾ These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽¹⁾ Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽¹⁾ Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

VERORDENING (EEG) Nr. 244/90 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1990

**betreffende het vervoer en de verkoop aan door de droogte getroffen veehouders
in bepaalde streken van Frankrijk van voedergraan dat in het bezit is van het
Franse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 201/90 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3247/81 van de Raad van 9 november 1981 inzake de financiering door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, van bepaalde interventie maatregelen, met name aankoop, opslag en verkoop van landbouwproducten door de interventiebureaus ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3757/89 ⁽⁴⁾, met name op artikel 5, lid 1,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2738/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van de algemene interventievoorschriften in de sector granen ⁽⁵⁾ is bepaald dat de graanvoorraden die in het bezit zijn van de interventiebureaus bij openbare inschrijving worden verkocht;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2418/87 ⁽⁷⁾, de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat er in sommige gebieden van Frankrijk ten gevolge van de droogte tijdens de zomer 1989 een groot tekort is aan groenvoeder en voedergraan; dat deze situatie een bedreiging vormt voor de veehouderij, aangezien deze zich niet tegen redelijke prijzen kan bevoorraden, wat tot een voortijdige verkoop van het vee kan leiden; dat passende maatregelen moeten worden genomen om deze negatieve consequenties te voorkomen;

Overwegende dat Frankrijk over omvangrijke voorraden interventiegraan beschikt die zich gedeeltelijk in de getroffen gebieden en gedeeltelijk in andere gebieden bevinden; dat Frankrijk de redenen heeft medegedeeld die het vervoer naar de getroffen gebieden van door het interventiebureau overgenomen hoeveelheden voedergraan noodzakelijk maken en dat het op grond van die redenen gerechtvaardigd is dat vervoer, tegen zo laag mogelijke kosten, goed te keuren;

Overwegende dat vooral de veehouderijsector door de droogte is getroffen; dat het derhalve dienstig is te bepalen dat het betrokken graan uitsluitend bestemd is voor de getroffen veehouders in de bedoelde gebieden; dat de Lid-Staat alle maatregelen moet nemen om dat gebruik te controleren en er met name op toe te zien dat de bij deze maatregelen toegekende voordelen aan de eindverbruiker worden doorberekend;

Overwegende dat de goede afloop van de transacties door het stellen van een waarborg moet worden gegarandeerd;

Overwegende dat de terbeschikkingstelling van voedergraan niet voldoende is om de huidige moeilijkheden van de veehouders op te lossen; dat het, rekening houdend met de bijzondere omstandigheden, dienstig is om uitstel van betaling voor het gekochte graan toe te staan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het vervoer door het Franse interventiebureau, binnen het grondgebied van Frankrijk van 400 000 ton voedergraan dat in het bezit is van dit bureau, wordt overeenkomstig artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3247/81 goedgekeurd.

2. Het Franse interventiebureau kiest de opslagplaatsen van vertrek en bestemming zodanig dat de transportkosten zo veel mogelijk worden beperkt. De lijst van die opslagplaatsen wordt onmiddellijk aan de Commissie medegedeeld.

3. De kosten van het vervoer van het produkt worden door het Franse interventiebureau bij openbare inschrijving bepaald.

De kosten omvatten:

- a) het vervoer (exclusief het laden) van de opslagplaats van vertrek tot de opslagplaats van bestemming (exclusief het lossen);
- b) de verzekeringskosten voor een bedrag dat overeenkomt met de op de laatste dag voor de indiening van de offertes geldende interventieaankoopprijs van het produkt, vermeerderd met 5 %.

4. De inschrijving kan op een of op meer partijen betrekking hebben.

5. Het Franse interventiebureau bepaalt de bedingen en voorwaarden van de inschrijving in overeenstemming met het in dit artikel bepaalde.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1990, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 327 van 14. 11. 1981, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 365 van 15. 12. 1989, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽⁶⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

⁽⁷⁾ PB nr. L 223 van 11. 8. 1987, blz. 5.

6. De opdracht wordt toegewezen aan de inschrijver die de gunstigste offerte heeft gedaan. Indien de offertes evenwel niet in overeenstemming zijn met de normale prijzen en kosten, wordt de opdracht niet toegewezen.

7. Het Franse interventiebureau houdt de Commissie op de hoogte van het verloop van de inschrijving en deelt haar onmiddellijk de resultaten ervan mede.

Artikel 2

1. Het Franse interventiebureau mag, met inachtneming van de in Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden, een permanente openbare inschrijving houden voor de verkoop op de markt van de in de bijlage genoemde gebieden van 400 000 ton voedergraan dat in het bezit is van dit interventiebureau, aan door de droogte getroffen veehouders.

2. Onverminderd het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1836/82 zijn op deze inschrijving de volgende bijzondere voorschriften van toepassing:

- er wordt slechts toegewezen wanneer de geboden prijzen minste even hoog is als de in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde interventieaankoopprijs die geldt op de laatste dag van de termijn voor de indiening van de offertes;
- het graan mag slechts worden verkocht aan door de droogte getroffen veehouders die als zodanig erkend zijn en die gevestigd zijn in de in de bijlage genoemde departementen;
- de uiterste datum voor de afzet van het graan wordt vastgesteld op 30 april 1990;
- de inschrijver stelt een waarborg van 15 ecu per ton om de goede afloop van de transacties te garanderen. De waarborg zal worden vrijgegeven zodra het bewijs is geleverd dat het betrokken graan uiterlijk op 30 april 1990 is verkocht aan door de droogte getroffen veehouders in de in de bijlage genoemde departementen. Indien degene aan wie is toegewezen niet de

eindgebruiker is moet het bewijs dat de financiële voordelen aan laatstgenoemde zijn doorberekend, worden geleverd. Deze bewijzen moeten uiterlijk op 31 juli 1990 worden geleverd.

Artikel 3

1. Vóór de opening van de in artikel 2 bedoelde inschrijving deelt Frankrijk aan de Commissie de bepalingen mede die, onverminderd het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 569/88 van de Commissie⁽¹⁾, zijn vastgesteld om het gebruik van de goederen te controleren, alsmede de specifieke voorwaarden die voor deze inschrijving gelden.

2. Het Franse interventiebureau houdt een aparte boekhouding bij voor deze transactie.

3. Degenen aan wie is toegewezen zullen zich aan alle controles moeten onderwerpen die door de bevoegde Franse instantie worden uitgevoerd om de bestemming van de goederen te controleren en met name na te gaan of de financiële voordelen van deze transactie aan de eindgebruiker zijn doorberekend.

Artikel 4

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 16, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82 zal degene aan wie is toegewezen het overgenomen graan vóór 30 juni 1990 moeten betalen.

2. De risico's en de opslagkosten voor het graan dat niet is overgenomen binnen een maand na de verzending van de in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1836/82 bedoelde verklaring, zijn ten laste van degene aan wie is toegewezen.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 1.

*BIJLAGE***Lijst van de departementen waarvoor het graan is bestemd**

Ain	Haute-Garonne	Nièvre
Allier	Gers	Nord
Alpes-de-Haute-Provence	Gironde	Orne
Hautes-Alpes	Hérault	Pas-de-Calais
Ardèche	Ille-et-Vilaine	Puy-de-Dôme
Ariège	Indre	Pyrénées-Atlantiques
Aude	Indre-et-Loire	Hautes-Pyrénées
Aveyron	Isère	Rhône
Calvados	Jura	Saône-et-Loire
Cantal	Landes	Sarthe
Charente	Loir-et-Cher	Haute-Savoie
Charente-Maritime	Loire	Seine-Maritime
Cher	Haute-Loire	Deux-Sèvres
Corrèze	Loire-Atlantique	Somme
Côte-d'Or	Loiret	Tarn
Côtes-du-Nord	Lot	Tarn-et-Garonne
Creuse	Lot-et-Garonne	Vendée
Dordogne	Lozère	Vienne
Drôme	Maine-et-Loire	Haute-Vienne
Eure	Manche	Vosges
Eure-et-Loir	Haute-Marne	Yonne
Finistère	Mayenne	
Gard	Morbihan	

VERORDENING (EEG) Nr. 245/90 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3944/89 houdende bepalingen voor de toepassing van de aanvullende regelingen voor het handelsverkeer in verse groenten en fruitDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3210/89 van de Raad van
23 oktober 1989 tot vaststelling van de algemene voor-
schriften voor de toepassing van de aanvullende regeling
van het handelsverkeer in verse groenten en fruit⁽¹⁾,
inzonderheid op artikel 9,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3944/89 van
de Commissie⁽²⁾ bepalingen voor de toepassing van de
aanvullende regeling voor het handelsverkeer (hierna
„ARH”) in verse groenten en fruit zijn vastgesteld; dat in
de bijlage bij die verordening de Spaanse organisaties zijn
vermeld die bevoegd zijn tot uitgifte van het „documento
de salida” bij toepassing van artikel 5 van Verordening
(EEG) nr. 3210/89; dat de bijlage bij Verordening (EEG)nr. 3944/89 wegens fouten bij de mededeling van de
gegevens verbeterd moet worden;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor groenten en fruit,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3944/89 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 312 van 27. 10. 1989, blz. 6.⁽²⁾ PB nr. L 379 van 28. 12. 1989, blz. 20.

BIJLAGE

„BIJLAGE

I. Organisaties bevoegd tot uitgifte van het „documento de salida” gedurende de toepassing van de periodes II en III als bedoeld in artikel 4

CENTROS DEL SOIVRE	
Algeciras Muelle del Navío Tel.: 956/65 66 21, 65 48 06	Gijón Libertad 10 33206 Tel.: 985/35 43 43
Alicante Orense 4 03003 Tel.: 22 71 39	Granada Mercagranada Tel.: 958/26 43 33
Almería General Ramayo 9 04004 Tel.: 951/23 79 11, 23 36 07	Granada Recogidas 12 18002 Tel.: 958/26 14 52
Badajoz Ronda del Pilar 4 06002 Tel.: 924/23 31 46	Huelva Hernán Cortés 1 21001 Tel.: 955/24 81 85, 25 99 26
Barcelona Torreón Estación Marítima Internacional 1 08004 Tel.: 93/3 01 66 40, 3 01 61 38, 3 17 09 99	Irún Estaciones de Camiones Tel.: 943/62 57 83
Bilbao Mazarrero 31 48009 Tel.: 94/4 23 54 21, 4 23 53 91	Irún Iparralde — Edificio Kostorbe — 20300 — Tel.: 943/62 02 66
Burgos Aduana de Burgos C.N. 1 Tel.: 947/21 97 52	Irún Laboratorio Tel.: 943/63 01 71
Cádiz Plaza 3 carabelas 5 11004 Tel.: 956/22 11 61, 22 11 52	Laboratorio Soivre Madrid Edificio Gefidoks c/ Alcarria Coslada (Madrid) Tel.: 91/2 05 57 24, 6 72 76 20
Canfranc Fernando el Católico 9 Tel.: 974/37 33 95	La Coruña San Andrés 143 15003 Tel.: 981/22 54 34, 22 69 18
Cartagena Alfonso XIII, 3 30201 Tel.: 968/50 17 48, 50 53 78	La Junquera Tel.: 972/54 06 45
Cartagena Muelle Tel.: 966/50 53 78	Málaga Estación Marítima del Puerto 1 Tel.: 952/21 34 27
Castellón Huerto de Has 1 12002 Tel.: 964/22 39 86, 22 38 12	Motril Estaciones de Camiones Tel.: 958/60 50 58
Castellón Muelle Tel.: 964/21 54 38, 21 20 10	Murcia Puerta Nueva 16 30001 Tel.: 968/24 44 12, 24 44 16
Gandía Estación de Camiones Tel.: 96/2 89 03 26	Noaín Edificio de la Aduana Tel.: 948/31 84 62
Gandía FF. CC. (Ferrocarril) Tel.: 96/2 86 58 69	Palamós Fito Tel.: 972/52 25 26
Gandía Germanías 38 46700 Tel.: 96/2 86 45 83	Palma de Mallorca Muelle Viejo 19 07000 Tel.: 971/72 31 67

Port-Bou
Tel.: 972/39 03 33

Salamanca — Ciudad Rodrigo
Administración de Hacienda
Carretera de Béjar
37800
Tel.: 923/46 23 62, 46 02 05

Santander
Antonio López 24
39009
Tel.: 942/22 87 82

Sevilla
República Argentina 14
41011
Tel.: 954/27 35 43, 27 67 97

Tarragona
Rambla Nueva 3
43003
Tel.: 977/23 24 32

Valencia
Muelle
Tel.: 96/3 23 08 29

Valencia
Pintor Sorolla 3
46002
Tel.: 96/3 51 98 01

Vigo
Estación Marítima Muelle
Trasatlánticos-Puerto
Tel.: 986/22 26 61, 22 26 62

Vilamalla
Edificio SEDFISA
17469
Tel.: 972/54 06 44, 52 54 11, 52 54 19

Zaragoza
Bretón 9
50005
Tel.: 976/35 06 30

II. Organisaties bevoegd tot uitgifte van het „documento de salida” gedurende de toepassing van periode III als bedoeld in artikel 5

1. Dirección General de Comercio Exterior
Pº. de la Castellana, 162 Plantas 4ª, 5ª y 6ª
Secretaría de Estado de Comercio
Ministerio de Economía y Hacienda
Tel.: 91/259 15 72
Fax: 91/457 07 38

2. Direcciones territoriales y provinciales de economía y comercio:

Alicante
Rambla Méndez Núñez, 4 (03071)
Tel.: 965/20 11 47, 21 41 78
Fax: 965/20 31 66

Almería
c/ Hermanos Machado, s/n (04071)
Tel.: 951/24 38 88, 24 34 76
Fax: 951/25 85 48

Barcelona
Avda. Diagonal, 631 (08071)
Tel.: 93/3 39 75 00, 3 39 50 00
Fax: 93/4 11 19 96

Bilbao
Pº. Federico Moyúa, 3-1 edif. Hda.
Tel.: 94/4 15 53 00, 4 15 53 05
Fax: 94/4 16 52 97

Castellón
c/ Trinidad, 14 (12071)
Tel.: 964/21 58 08, 24 17 33
Fax: 964/20 60 56

Málaga
Avda. de la Aurora, 467 (29071)
Tel.: 952/33 42 58, 33 42 62
Fax: 952/34 63 89

Murcia
Pº. Alfonso X, 6 (30071)
Tel.: 968/23 94 58, 23 93 62
Fax: 968/23 46 53

Oviedo
Pza. de España s/n (33071)
Tel.: 985/24 20 42, 24 20 28
Fax: 985/27 24 10

Palma de Mallorca
c/ Ciudad de Querétaro, edif. múltiple
Tel.: 971/46 50 12, 46 62 61, 46 53 62
Fax: 971/46 69 35

San Sebastián
c/ Guetaria, 2 triplicado (20071)
Tel.: 943/41 12 03, 42 07 99, 42 37 12
Fax: 943/42 68 36

Santander
c/ Rodríguez, 5 (39071)
Tel.: 942/22 06 01
Fax: 942/31 04 64 (manual)

Sevilla
Pza. de España-Puerta Navarra (41071)
Tel.: 954/23 35 84, 23 52 57, 23 34 23
Fax: 954/23 21 38

Valencia
c/ Pascual y Genís, 1 (46071)
Tel.: 96/3 51 90 47, 3 51 99 60, 3 51 30 70
Fax: 96/3 51 18 24

Valladolid
c/ Jesús Rivero Meneses, 2 (47071)
Tel.: 983/33 75 48, 33 93 21
Fax: 983/34 37 67

Vigo
Pza. de Compostela, 29 (36071)
Tel.: 986/43 34 00, 43 40 83
Fax: 986/43 20 48

Zaragoza
c/ Coso, 42 (50071)
Tel.: 976/22 61 61, 22 22 70
Fax: 976/21 63 67

VERORDENING (EEG) Nr. 246/90 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3946/89 tot vaststelling van bijkomende bepalingen voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector groenten en fruit, ten aanzien van artisjokken, wortelen, aardbeien, sla, meloenen, tafeldruiven en tomaten, en tot uitbreiding van de werkingssfeer van die verordening tot andijvie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3210/89 van de Raad van 23 oktober 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer in verse groenten en fruit⁽¹⁾, en met name op artikel 9,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 816/89 van de Commissie⁽²⁾ de lijst is vastgesteld van de produkten waarvoor met ingang van 1 januari 1990 de aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector groenten en fruit geldt; dat artisjokken, wortelen, aardbeien, sla, meloenen, tafeldruiven, tomaten en andijvie tot deze produkten behoren;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3944/89 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 245/90⁽⁴⁾, de bepalingen zijn vastgesteld voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer (hierna „ARH”) voor verse groenten en fruit;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3946/89 van de Commissie⁽⁵⁾ voor de genoemde produkten een periode I in de zin van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3210/89 voor januari 1990 is vastgesteld; dat anderszinds bij Verordening (EEG) nr. 3945/89 van de Commissie⁽⁶⁾ voor andijvie eveneens voor januari 1990 een periode II is vastgesteld; dat het op grond van de vooruitzichten voor de Spaanse uitvoer naar de overige

landen van de Gemeenschap, met uitzondering van Portugal, en gezien de marktsituatie verantwoord is voor alle bovengenoemde produkten een periode I voor februari 1990 vast te stellen; dat het derhalve dienstig is de produkten waarvoor dezelfde bepalingen gelden, samen te brengen en Verordening (EEG) nr. 3946/89 dienovereenkomstig aan te passen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 3946/89 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt gelezen:

„Artikel 1

Voor tomaten (GN-code 0702 00 10), kropsla (GN-code 0705 11 90), sla, andere dan kropsla (GN-code 0705 19 00), wortelen (GN-code ex 0706 10 00), artisjokken (GN-code 0709 10 00), tafeldruiven (GN-code 0806 10 15), meloenen (GN-code 0807 10 90), aardbeien (GN-code 0810 10 90) en andijvie (GN-code ex 0705 29 00), worden de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3210/89 bedoelde periodes in de bijlage vastgesteld.”.

2. De bijlage wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 februari 1990.

⁽¹⁾ PB nr. L 312 van 27. 10. 1989, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. L 86 van 31. 3. 1989, blz. 35.

⁽³⁾ PB nr. L 379 van 28. 12. 1989, blz. 20.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 14 van dit Publikatieblad.

⁽⁵⁾ PB nr. L 379 van 28. 12. 1989, blz. 27.

⁽⁶⁾ PB nr. L 379 van 28. 12. 1989, blz. 25.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

„BIJLAGE

In artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3210/89 bedoelde periodes

Periode van 1 tot 28 februari 1990

Omschrijving van het produkt	GN-code	Periode
tomaten	0702 00 10	I
kropsla	0705 11 90	I
sla, andere dan kropsla	0705 19 00	I
wortelen	ex 0706 10 00	I
artisjokken	0709 10 00	I
tafeldruiven	0806 10 15	I
meloenen	0807 10 90	I
aardbeien	0810 10 90	I
andijvie	ex 0705 29 00	I'

VERORDENING (EEG) Nr. 247/90 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1990

tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3879/89 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 804/68 een heffing wordt opgelegd bij de invoer van de in artikel 1 genoemde produkten, die kunnen worden onderverdeeld in groepen; dat de produktengroepen en het bij elke groep behorende hoofdprodukt zijn vastgesteld in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2915/79 van de Raad van 18 december 1979 houdende vaststelling van de produktengroepen en de bijzondere voorschriften betreffende de berekening van de heffingen in de sector melk en zuivelprodukten ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3884/89 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de heffing voor de produkten van een groep gelijk dient te zijn aan de drempelprijs van het hoofdprodukt, verminderd met de prijs franco grens; dat voor het melkprijsjaar 1989/1990 deze drempelprijzen werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1114/89 van de Raad ⁽⁵⁾;

Overwegende echter dat in Verordening (EEG) nr. 2915/79 bijzondere bepalingen werden voorzien voor de berekening van de op bepaalde gekoppelde produkten toe te passen heffing; dat de omschrijving van deze produkten en de berekeningsmethode van de ervoor toe te passen heffing worden aangeduid in bijlage II en in de artikelen 2 tot en met 12 van die verordening;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 2915/79 het element van heffing dat wordt vastgesteld met gebruikmaking van een coëfficiënt die de gewichtsverhouding weergeeft tussen de zuivelbestanddelen in het produkt enerzijds en het produkt zelf, anderzijds, voor de produkten die suiker of andere zoetstoffen bevatten, berekend wordt door het basisbedrag te vermenigvuldigen met de hoeveelheid zuivelbestanddelen in het produkt;

Overwegende dat in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2915/79 is bepaald dat voor een aantal produkten van

oorsprong en van herkomst uit bepaalde derde landen een bijzondere heffing wordt toegepast; dat de heffing voor deze produkten is vastgesteld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1767/82 van de Commissie ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 107/90 ⁽⁷⁾;

Overwegende dat, zolang wordt waargenomen dat bij invoer in de Gemeenschap de prijs van een gekoppeld produkt, waarvoor de heffing niet gelijk is aan die welke van toepassing is op zijn hoofdprodukt, aanzienlijk lager is dan de prijs die in een normale verhouding staat tot de prijs van het hoofdprodukt, de heffing gelijk moet zijn aan de som van twee elementen:

- een element dat voortvloeit uit de bepalingen van de artikelen 2 tot 7 van Verordening (EEG) nr. 2915/79 die van toepassing zijn op het desbetreffende gekoppelde produkt,
- een aanvullend element vastgesteld op een niveau dat het mogelijk maakt, rekening houdend met de samenstelling en de kwaliteit van de gekoppelde produkten, de normale prijsverhouding bij invoer in de Gemeenschap te herstellen;

Overwegende dat voor de produkten, waarvoor het douanerecht in het kader van de GATT is geconsolideerd, de heffing, krachtens artikel 14, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 804/68, moet worden beperkt tot het bedrag dat voortvloeit uit deze consolidatie;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1073/68 van de Commissie ⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88 ⁽⁹⁾, voor elk van de hoofdprodukten als omschreven in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2915/79 een prijs franco grens moet worden vastgesteld; dat deze prijzen moeten worden vastgesteld voor produkten van goede handelskwaliteit;

Overwegende dat de prijzen franco grens moeten worden vastgesteld op basis van de gunstigste aankoopmogelijkheden in de internationale handel van de produkten als bepaald in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68, met uitzondering van de gekoppelde produkten waarvoor de heffing niet gelijk is aan die welke van toepassing is op hun hoofdprodukt; dat bij de vaststelling van deze aankoopmogelijkheden de Commissie rekening moet houden met alle gegevens betreffende de toegepaste prijzen franco grens Gemeenschap voor produkten uit derde landen en de prijzen op markten van derde landen, waarvan zij kennis heeft, hetzij door middel van de Lid-Staten, hetzij uit eigen bronnen;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 27. 12. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 329 van 24. 12. 1979, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 378 van 27. 12. 1989, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 118 van 29. 4. 1989, blz. 37.

⁽⁶⁾ PB nr. L 196 van 5. 7. 1982, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 13 van 17. 1. 1990, blz. 13.

⁽⁸⁾ PB nr. L 180 van 26. 7. 1968, blz. 25.

⁽⁹⁾ PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 788/86 van de Commissie ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2431/88 ⁽²⁾, de waarde franco Spaanse grens bij invoer van bepaalde kaassoorten van oorsprong en van herkomst uit Zwitserland vastgesteld is;

Overwegende dat echter geen rekening kan worden gehouden met inlichtingen betreffende een geringe hoeveelheid die niet representatief is voor de handel in het desbetreffende produkt en dat geen rekening gehouden kan worden met de inlichtingen waarvan de ontwikkeling van de prijzen in het algemeen of de beschikbare inlichtingen het de Commissie mogelijk maken aan te nemen dat de desbetreffende prijzen niet representatief zijn voor de werkelijke tendens van de markt;

Overwegende dat de aangehouden prijzen moeten worden aangepast wanneer zij niet gelden franco grens Gemeenschap of geen betrekking hebben op produkten van goede handelskwaliteit; dat ten aanzien van een gekoppeld produkt waarvoor de heffing gelijk is aan die welke geldt voor het hoofdprodukt, een aanpassing moet worden toegepast waarbij met name in aanmerking worden genomen de verschillen in samenstelling, rijpingstijd, kwaliteit en aanbiedingsvorm tussen het betrokken gekoppelde produkt en zijn hoofdprodukt; dat de aanpassing in verband met de samenstelling moet worden berekend door vermenigvuldiging van het verschil tussen het gehalte aan melkbestanddelen van het hoofdprodukt, enerzijds, en dat van het betrokken gekoppelde produkt, anderzijds, met de waarde die in de internationale handel wordt toegekend aan een gewichtseenheid van het betrokken melkbestanddeel; dat de overige aanpassingen moeten worden berekend rekening houdend met het verschil tussen de waarde die op de markt van de Gemeenschap enerzijds aan elk der betrokken kenmerken van het hoofdprodukt wordt toegekend en anderzijds de waarde die op deze markt aan de overeenkomstige kenmerken van het betrokken gekoppelde produkt wordt toegekend;

Overwegende dat, bij het ontbreken van inlichtingen betreffende de prijzen, de prijs franco grens, bij uitzondering, kan worden vastgesteld uitgaande van de waarde van de in het betrokken hoofdprodukt verwerkte grondstoffen, berekend aan de hand van de prijzen van zuivelprodukten waarvoor de prijzen, de gemiddelde verwerkingskosten en de gemiddelde opbrengst beschikbaar zijn;

Overwegende dat bij wijze van uitzondering een prijs franco grens tijdens een beperkte periode op een ongewijzigd niveau kan worden gehandhaafd, indien de prijs voor een gegeven kwaliteit of van een bepaalde herkomst, die als grondslag heeft gediend bij de vorige vaststelling van de prijs franco grens, niet opnieuw ter kennis van de Commissie is gebracht voor de vaststelling van de volgende prijs franco grens en indien de beschikbare prijzen, waarvan de Commissie meent dat zij niet voldoende representatief zijn voor de werkelijke tendens van de markt, tot plotselinge en aanzienlijke wijzigingen in de prijs franco grens zouden leiden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 19, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 de in deze verordening voorgeschreven nomenclatuur in de gecombineerde nomenclatuur wordt overgenomen;

Overwegende dat krachtens artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1073/68 de heffingen per 15 dagen worden vastgesteld; dat de heffingen, indien dit nodig blijkt, tussentijds kunnen worden gewijzigd; dat een heffing geldig blijft totdat een andere heffing geldig wordt;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende glucose en lactose ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88, met name bepaald is dat de regeling als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 804/68 en in de ter uitvoering van die verordening vastgestelde bepalingen voor lactose en lactosestroop van GN-code 1702 10 90 wordt uitgebreid tot lactose en lactosestroop van GN-code 1702 10 10; dat derhalve de voor de produkten van GN-code 1702 10 90 vastgestelde heffing ook geldt voor de produkten van GN-code 1702 10 10; dat met het oog op een goed beheer van die bepalingen dit produkt en de desbetreffende heffing ter informatie in de lijst van heffingen moeten worden opgenomen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁵⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat uit de toepassing van al deze bepalingen voortvloeit dat de heffingen voor melk en zuivelprodukten moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde invoerheffingen worden vastgesteld in de bijlage.
2. Bij invoer uit Portugal met inbegrip van de Azoren en Madeira wordt, voor melk en zuivelprodukten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68, geen enkele heffing toegepast.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 februari 1990.

⁽¹⁾ PB nr. L 74 van 19. 3. 1986, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 210 van 3. 8. 1988, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten	Bedrag van de heffing
0401 10 10		15,81
0401 10 90		14,60
0401 20 11		22,00
0401 20 19		20,79
0401 20 91		27,39
0401 20 99		26,18
0401 30 11		70,79
0401 30 19		69,58
0401 30 31		136,77
0401 30 39		135,56
0401 30 91		230,16
0401 30 99		228,95
0402 10 11		107,05
0402 10 19		99,80
0402 10 91	(¹)	0,9980/kg + 24,68
0402 10 99	(¹)	0,9980/kg + 17,43
0402 21 11		170,35
0402 21 17		163,10
0402 21 19		163,10
0402 21 91		210,00
0402 21 99		202,75
0402 29 11	(¹) (³)	1,6310/kg + 24,68
0402 29 15	(¹)	1,6310/kg + 24,68
0402 29 19	(¹)	1,6310/kg + 17,43
0402 29 91	(¹)	2,0275/kg + 24,68
0402 29 99	(¹)	2,0275/kg + 17,43
0402 91 11		31,00
0402 91 19		31,00
0402 91 31		38,75
0402 91 39		38,75
0402 91 51		136,77
0402 91 59		135,56
0402 91 91		230,16
0402 91 99		228,95
0402 99 11		52,87
0402 99 19		52,87
0402 99 31	(¹)	1,3314/kg + 21,06
0402 99 39	(¹)	1,3314/kg + 19,85
0402 99 91	(¹)	2,2653/kg + 21,06
0402 99 99	(¹)	2,2653/kg + 19,85

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten	Bedrag van de heffing
0403 10 11		24,41
0403 10 13		29,80
0403 10 19		73,20
0403 10 31	(¹)	0,1837/kg + 23,47
0403 10 33	(¹)	0,2376/kg + 23,47
0403 10 39	(¹)	0,6716/kg + 23,47
0403 90 11		107,05
0403 90 13		170,35
0403 90 19		210,00
0403 90 31	(¹)	0,9980/kg + 24,68
0403 90 33	(¹)	1,6310/kg + 24,68
0403 90 39	(¹)	2,0275/kg + 24,68
0403 90 51		24,41
0403 90 53		29,80
0403 90 59		73,20
0403 90 61	(¹)	0,1837/kg + 23,47
0403 90 63	(¹)	0,2376/kg + 23,47
0403 90 69	(¹)	0,6716/kg + 23,47
0404 10 11		27,75
0404 10 19	(¹)	0,2775/kg + 17,43
0404 10 91	(²)	0,2775/kg
0404 10 99	(²)	0,2775/kg + 17,43
0404 90 11		107,05
0404 90 13		170,35
0404 90 19		210,00
0404 90 31		107,05
0404 90 33		170,35
0404 90 39		210,00
0404 90 51	(¹)	0,9980/kg + 24,68
0404 90 53	(¹) (³)	1,6310/kg + 24,68
0404 90 59	(¹)	2,0275/kg + 24,68
0404 90 91	(¹)	0,9980/kg + 24,68
0404 90 93	(¹) (³)	1,6310/kg + 24,68
0404 90 99	(¹)	2,0275/kg + 24,68
0405 00 10		237,10
0405 00 90		289,26
0406 10 10		230,51
0406 10 90		284,55
0406 20 10	(³)	397,69
0406 20 90		397,69
0406 30 10	(³)	181,69
0406 30 31	(³)	174,21
0406 30 39	(³)	181,69
0406 30 90	(³)	278,41
0406 40 00	(³)	158,11
0406 90 11	(³)	221,65

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten	Bedrag van de heffing
0406 90 13	(3)	234,53
0406 90 15	(3)	234,53
0406 90 17	(3)	234,53
0406 90 19	(3)	397,69
0406 90 21	(3)	221,65
0406 90 23	(3)	187,83
0406 90 25	(3)	187,83
0406 90 27	(3)	187,83
0406 90 29	(3)	187,83
0406 90 31	(3)	187,83
0406 90 33		187,83
0406 90 35	(3)	187,83
0406 90 37	(3)	187,83
0406 90 39	(3)	187,83
0406 90 50	(3)	187,83
0406 90 61		397,69
0406 90 63		397,69
0406 90 69		397,69
0406 90 71		230,51
0406 90 73		187,83
0406 90 75		187,83
0406 90 77		187,83
0406 90 79		187,83
0406 90 81		187,83
0406 90 83		187,83
0406 90 85		187,83
0406 90 89	(3)	187,83
0406 90 91		230,51
0406 90 93		230,51
0406 90 97		284,55
0406 90 99		284,55
1702 10 10		35,49
1702 10 90		35,49
2106 90 51		35,49
2309 10 15		77,27
2309 10 19		100,22
2309 10 39		94,36
2309 10 59		78,91
2309 10 70		100,22
2309 90 35		77,27
2309 90 39		100,22
2309 90 49		94,36
2309 90 59		78,91
2309 90 70		100,22

-
- (1) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze onderverdeling, is gelijk aan de som van de volgende elementen :
- a) het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de melk en de room in 100 kg produkt ;
 - b) het andere vermelde bedrag.
- (2) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze onderverdeling, is gelijk aan :
- a) het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de van melk afkomstige droge stof die is vervat in 100 kg produkt en, eventueel, vermeerderd met
 - b) het andere vermelde bedrag.
- (3) Op de produkten behorende tot deze onderverdeling, die uit een derde land worden ingevoerd in het kader van een tussen dat land en de Gemeenschap overeengekomen bijzondere regeling en waarvoor een IMA1-certificaat wordt overgelegd dat is afgegeven overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1767/82, worden de in bijlage I bij die verordening vermelde heffingen toegepast.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 248/90 VAN DE COMMISSIE**van 30 januari 1990****tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1069/89⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 16, lid 8;

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1920/89 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 238/90⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1920/89 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 januari 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 26 van 30. 1. 1990, blz. 25.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	29,44 ⁽¹⁾
1701 11 90	29,44 ⁽¹⁾
1701 12 10	29,44 ⁽¹⁾
1701 12 90	29,44 ⁽¹⁾
1701 91 00	32,68
1701 99 10	32,68
1701 99 90	32,68 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

VERORDENING (EEG) Nr. 249/90 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1990

tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1069/89 ⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop en
sommige andere produkten van de suikersector vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 4008/89 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 192/90 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 4008/89 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt

tot het wijzigen van het thans geldende basisbedrag van
de heffing voor stroop en sommige andere produkten van
de suikersector zoals aangegeven in deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De basisbedragen van de invoerheffing voor de in artikel
1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81
genoemde produkten, vastgesteld in de bijlage van de
gewijzigde Verordening (EEG) nr. 4008/89 worden gewij-
zigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de
bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 januari 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 382 van 30. 12. 1989, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1990, blz. 56.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1990 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

(in ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt	Heffing per 100 kg droge stof
1702 20 10	0,3268	—
1702 20 90	0,3268	—
1702 30 10	—	46,44
1702 40 10	—	46,44
1702 60 10	—	46,44
1702 60 90	0,3268	—
1702 90 30	—	46,44
1702 90 60	0,3268	—
1702 90 71	0,3268	—
1702 90 90	0,3268	—
2106 90 30	—	46,44
2106 90 59	0,3268	—

VERORDENING (EEG) Nr. 250/90 VAN DE COMMISSIE
van 30 januari 1990
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2902/89 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van
26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij
uitvoer van olijfolie ⁽³⁾, en met name op artikel 3, lid 1,
eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 20 van Verorde-
ning nr. 136/66/EEG, wanneer de prijs in de Gemeen-
schap hoger is dan de prijsnoteringen op de wereldmarkt,
het verschil tussen deze prijzen kan worden overbrugd
door een restitutie bij de uitvoer van olijfolie naar derde
landen;

Overwegende dat de regelen betreffende de vaststelling en
de toekenning van de restitutie bij de uitvoer van olijfolie
zijn vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1650/86
en (EEG) nr. 616/72 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2962/77 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 2,
eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 voor de
gehele Gemeenschap gelijk moet zijn;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1650/86 de restitutie voor olijfolie moet
worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en
de verwachte ontwikkeling van de olijfolieprijzen en de
beschikbare hoeveelheden op de markt van de Gemeen-
schap en van de olijfolieprijzen op de wereldmarkt; dat
ingeval de situatie op de wereldmarkt het niet mogelijk
maakt de gunstigste noteringen voor olijfolie te bepalen,
evenwel rekening kan worden gehouden met de wereld-
marktprijs van de voornaamste concurrerende plantaar-
dige oliën en met het gedurende een representatieve
periode geconstateerde verschil tussen deze prijs en die
van olijfolie; dat het restitutiebedrag niet hoger mag zijn
dan het verschil tussen de prijs voor olijfolie in de

Gemeenschap en die op de wereldmarkt, in voorkomend
geval aangepast ten einde rekening te houden met de
kosten voor de uitvoer van de produkten op de wereld-
markt;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1650/86, kan worden beslist om de resti-
tutie bij openbare inschrijving vast te stellen; dat de
openbare inschrijving betrekking heeft op het bedrag van
de restitutie en kan worden beperkt tot sommige landen
van bestemming, bepaalde hoeveelheden, kwaliteiten en
aanbiedingsvormen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2, tweede alinea,
van Verordening (EEG) nr. 1650/86 de restitutie voor
olijfolie echter verschillend kan worden vastgesteld naar
gelang van de bestemming, wanneer de situatie op de
wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten
zulks noodzakelijk maken;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 3,
lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 ten minste
eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij
indien nodig tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige marktsituatie in de sector olijfolie, en met name
op de prijzen van dit produkt in de Gemeenschap,
alsmede op de markten van derde landen met zich brengt
dat de restitutie moet worden bepaald op de in de bijlage
genoemde bedragen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verorde-
ning (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁶⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁷⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaald tijdvak
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden;

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 78 van 31. 3. 1972, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 348 van 30. 12. 1977, blz. 53.

⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Toetredingsakte restituties bij uitvoer naar Portugal verleend kunnen worden; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer van de in artikel 1, lid 2, onder c), van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde produkten, worden vastgesteld op de in de bijlage aangegeven bedragen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 februari 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bedrag van de restitutie (1)
1509 10 90 100	63,50
1509 10 90 900	99,50
1509 90 00 100	71,15
1509 90 00 900	105,00
1510 00 90 100	15,91
1510 00 90 900	47,66

(1) Voor de in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79 van de Commissie (PB nr. L 317 van 12. 12. 1979, blz. 1) bedoelde bestemmingen, alsmede voor de uitvoeren naar derde landen.

NB: Produktcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 251/90 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1990

tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de vijfde deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3246/89 geopende permanente openbare inschrijvingDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EEG) nr. 2902/89 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van
26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij
uitvoer van olijfolie ⁽³⁾, en met name op artikel 7,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3246/89 van
de Commissie ⁽⁴⁾ een permanente openbare inschrijving
werd geopend voor de vaststelling van de uitvoerrestituties
voor olijfolie ;Overwegende dat overeenkomstig artikel 7 van Veror-
dening (EEG) nr. 3246/89 met inachtneming van met
name de situatie en de verwachte ontwikkeling op de
markt van de Gemeenschap en de wereldmarkt voor
olijfolie alsmede op basis van de ontvangen offertes,
maximumuitvoerrestituties moeten worden vastgesteld ;dat wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte
niet hoger ligt dan de maximumrestitutie ;Overwegende dat op grond van de vorengenoemde
bepalingen de maximumuitvoerrestituties dienen te
worden vastgesteld zoals in de bijlage is aangegeven ;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor oliën en vetten,**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :***Artikel 1*De maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor
de vijfde deelinschrijving in het kader van de bij Veror-
dening (EEG) nr. 3246/89 geopende permanente
openbare inschrijving worden in de bijlage op basis van
de voor 23 januari 1990 ingediende offertes vastgesteld.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 februari 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.⁽²⁾ PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 2.⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.⁽⁴⁾ PB nr. L 314 van 28. 10. 1989, blz. 48.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1990 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de vijfde deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3246/89 geopende permanente openbare inschrijving

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bedrag van de restitutie
1509 10 90 100	65,00
1509 10 90 900	104,50
1509 90 00 100	74,02
1509 90 00 900	110,09
1510 00 90 100	17,41
1510 00 90 900	52,66

NB: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 252/90 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2377/80 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 571/89 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 15, lid 2,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3182/88 ⁽⁴⁾, uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld voor het contingent rundvlees van hoge kwaliteit dat uit de Verenigde Staten en Canada mag worden ingevoerd; dat de praktijk heeft uitgewezen dat het dienstig is enige bepalingen te wijzigen om met het oog op de gezondheidsvoorschriften het beheer van de regeling te verbeteren; dat deze verbetering kan worden bereikt door de certificaten maandelijks toe te kennen en de termijnen aan te passen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2377/80 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 4, onder b), wordt de volgende zin toegevoegd:
„De in artikel 12 bedoelde invoercertificaten zijn echter gedurende 42 dagen vanaf de dag van de feitelijke afgifte geldig;”
2. Artikel 15, lid 1, onder d), wordt gelezen:
„d) Aanvragen overeenkomstig artikel 12: gedurende de eerste vijf dagen van elke maand.”
3. Artikel 15, lid 5, onder d), wordt gelezen:
„d) Certificaten bedoeld in artikel 12: op de elfde dag van elke maand.”
4. Artikel 15, lid 6, onder d), tweede zin, wordt gelezen:
„Wanneer de totale hoeveelheid waarvoor aanvragen zijn ingediend, beneden de beschikbare hoeveelheid ligt, bepaalt de Commissie de overblijvende hoeveelheid die bij de beschikbare hoeveelheid voor de volgende maand wordt gevoegd.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 februari 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 283 van 18. 10. 1988, blz. 13.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 22 januari 1990

tot wijziging van Richtlijn 79/373/EEG betreffende de handel in mengvoeders

(90/44/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat bij Richtlijn 79/373/EEG ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 87/235/EEG ⁽⁵⁾, de voorschriften zijn vastgesteld voor de handel in mengvoeders binnen de Gemeenschap;

Overwegende dat de Lid-Staten op grond van de huidige communautaire wetgeving in bepaalde gevallen van de communautaire voorschriften mogen afwijken, met name voor wat de etikettering en de keuze van de ingrediënten betreft;

Overwegende dat in het vooruitzicht van de voltooiing van de interne markt alle nationale afwijkingen dienen te worden afgeschaft die het vrije verkeer in mengvoeders nog kunnen afremmen of die ongelijke mededingingsvoorwaarden doen ontstaan;

Overwegende dat de beste manier om alle thans bestaande verschillen in de etiketteringsregels af te schaffen erin bestaat om op communautair vlak een lijst vast te stellen van de vermeldingen die, naar gelang van het geval, door de verantwoordelijke voor de etikettering moeten of, op vrijwillige basis, kunnen worden vermeld;

Overwegende dat Richtlijn 79/373/EEG er ten aanzien van de etikettering op gericht is de veehouder objectief en zo nauwkeurig mogelijk over de samenstelling en het gebruik van het mengvoeder in te lichten; dat ervoor dient te worden gezorgd dat de juistheid van de aangebrachte vermeldingen in elk stadium van de handel in mengvoeders officieel kan worden gecontroleerd overeenkomstig de bepalingen die ter zake in die richtlijn zijn vastgesteld;

Overwegende dat de vermelding van de ingrediënten die in het mengvoeder zijn verwerkt, in bepaalde gevallen belangrijke informatie aan de veehouders biedt;

Overwegende dat de vaststelling van de hoeveelheden van de ingrediënten in voor gebruiksdieren bestemd voeder momenteel op het vlak van de controle moeilijkheden opwerpt, met name als gevolg van de aard van de gebruikte producten, de complexiteit van het mengsel of het bij de vervaardiging van het voeder toegepaste procédé;

Overwegende dat het derhalve in dit stadium dienstig is om althans voor voeder dat voor gebruiksdieren is bestemd, een soepele regeling vast te stellen waarbij alleen de bestanddelen van het voeder, maar niet de hoeveelheden ervan worden vermeld; dat het voorts noodzakelijk blijkt de mogelijkheid te handhaven om categorieën in te stellen waarin, onder een gemeenschappelijke naam, verschillende ingrediënten kunnen worden gegroepeerd; dat aangezien categorieën ingrediënten reeds bij Richtlijn 82/475/EEG van de Commissie ⁽⁶⁾ zijn vastgesteld voor mengvoeders bestemd voor huisdieren, soortgelijke bepalingen dienen te worden vastgesteld voor andere voeders;

Overwegende dat bijzondere voorschriften dienen te worden vastgesteld voor de etikettering van voeder bestemd voor huisdieren, ten einde het specifieke karakter van dat soort voeder in aanmerking te nemen;

⁽¹⁾ PB nr. C 178 van 7. 7. 1988, blz. 4, en PB nr. C 100 van 21. 4. 1989, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. C 12 van 16. 1. 1989, blz. 382.

⁽³⁾ PB nr. C 23 van 20. 1. 1989, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 86 van 6. 4. 1979, blz. 30.

⁽⁵⁾ PB nr. L 102 van 14. 4. 1987, blz. 54.

⁽⁶⁾ PB nr. L 213 van 21. 7. 1982, blz. 27.

Overwegende dat de fabrikanten van mengvoeder de mogelijkheid moeten hebben om aan de veehouder andere inlichtingen te verstrekken dan die welke uitdrukkelijk bij Richtlijn 79/373/EEG zijn voorgeschreven; dat de verstrekking van die aanvullende inlichtingen aan bepaalde voorwaarden of beperkingen dient te worden onderworpen ten einde een eerlijke concurrentie tussen de fabrikanten te waarborgen en te zorgen voor een objectieve informatie van de veehouder;

Overwegende dat de Lid-Staten op grond van Richtlijn 79/373/EEG thans nog mogen voorschrijven dat het mengvoeder uit bepaalde ingrediënten moet worden samengesteld of dat daarin bepaalde ingrediënten niet mogen voorkomen; dat de belemmeringen die uit de vorenbedoelde beperkende maatregelen voortvloeien, dienen te worden opgeheven door op communautair vlak een lijst vast te stellen van de ingrediënten die worden gebruikt voor de fabricage van mengvoerders alsmede een lijst van de ingrediënten waarvan het gebruik om gezondheidsredenen dient te worden verboden;

Overwegende dat de lijst van de ingrediënten die kunnen worden opgenomen in de samenstelling van voeders, niet volledig kan zijn vanwege de bijzonder grote verscheidenheid van produkten en afgeleide produkten die kunnen worden gebruikt, de voortdurende ontwikkeling van de voedingstechnologie en de noodzaak de keuzemogelijkheden van de fabrikanten niet te beperken; dat er derhalve dient te worden volstaan met het opmaken van een inventaris van de voornaamste ingrediënten die gewoonlijk worden gebruikt voor de vervaardiging van mengvoerders;

Overwegende dat in deze inventaris de gemeenschappelijke benamingen dienen te worden aangegeven die dienen te worden gebruikt om de verschillende ingrediënten te omschrijven alsmede de voorschriften waaraan deze dienen te voldoen om voor deze benamingen in aanmerking te komen;

Overwegende dat de gegeven beschrijving van de zeer verschillende ingrediënten op zich onvoldoende kan blijken te zijn om zeer op elkaar gelijkende maar soms kwalitatief verschillende produkten te onderscheiden; dat derhalve voor deze bijzondere gevallen de bijkomende mogelijkheid dient te worden geschapen minimumvereisten inzake de samenstelling te bepalen;

Overwegende dat de lijst van de ingrediënten die kunnen worden gebruikt voor de vervaardiging van mengvoerders, niet limitatief van aard is; dat de Lid-Staten derhalve gehouden zijn toe te staan dat de binnen de Gemeenschap op de markt gebrachte mengvoerders andere ingrediënten bevatten dan die welke op bovengenoemde lijst staan vermeld, mits deze produkten gezond, deugdelijk en van gebruikelijke handelskwaliteit zijn en met specifieke benamingen worden aangeduid ten einde elke verwarring te vermijden met ingrediënten waarvoor een communautair vastgestelde benaming geldt;

Overwegende dat het opstellen van de lijst van de voornaamste ingrediënten die gewoonlijk worden gebruikt en verhandeld voor de toebereiding van mengvoerders alsmede het vaststellen van de lijst van ingrediënten waarvan het gebruik in de toekomst dient te worden

verboden, maatregelen van wetenschappelijke aard vormen; dat om het vaststellen van deze maatregelen te vergemakkelijken, de procedure dient te worden gevolgd waarbij een nauwe samenwerking tot stand wordt gebracht tussen de Lid-Staten en de Commissie in het kader van het Permanent Comité voor diervoeders;

Overwegende dat de Lid-Staten, ten einde te waarborgen dat de voor mengvoerders vastgestelde voorwaarden worden nagekomen, moeten zorgen voor passende steekproefsgewijze controles, niet alleen bij het in de handel brengen maar eveneens bij de fabricage van de voeders; dat deze laatste controle met name betrekking kan hebben op de administratie van de fabrikant,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 79/373/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 1, lid 2, wordt het volgende punt toegevoegd:
 - „g) de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake het voorverpakken van bepaalde produkten volgens gewicht of volume;”;
2. aan artikel 2 wordt het volgende punt toegevoegd:
 - „l) datum van minimumhoudbaarheid van het mengvoeder: de datum tot welke het mengvoeder zijn specifieke eigenschappen behoudt indien het in passende omstandigheden wordt bewaard;”;
3. artikel 5 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 5

1. De Lid-Staten schrijven voor dat de mengvoerders slechts in de handel mogen worden gebracht indien de volgende vermeldingen — die goed zichtbaar, duidelijk leesbaar en onuitwisbaar moeten zijn — die voor de binnen de Gemeenschap gevestigde fabrikant, verpakker, importeur, verkoper of dealer verbindend zijn, in een daarvoor bestemd kader op de verpakking, op de recipiënt of op een daaraan bevestigd etiket zijn aangebracht:
 - a) de benaming „volledig diervoeder”, „aanvullend diervoeder”, „mineraalmengsel”, „melassevoeder”, „volledig kunstmelkvoeder”, „aanvullend kunstmelkvoeder”, naar gelang van het geval;
 - b) de diersoort of de categorie dieren waarvoor het mengvoeder is bestemd;
 - c) de gebruiksaanwijzing, die de nauwkeurige bestemming van het voeder aangeeft en een passend gebruik daarvan mogelijk maakt;
 - d) voor alle mengvoerders met uitzondering van die bestemd voor andere huisdieren dan honden en katten: de overeenkomstig artikel 5 quater te vermelden ingrediënten;
 - e) in voorkomend geval de vermeldingen inzake de analytische bestanddelen in de gevallen genoemd in de bijlage, deel A;

- f) naar gelang van de gevallen, de vermeldingen genoemd in de bijlage, deel B, kolommen 1, 2 en 3;
- g) de naam of handelsnaam en het adres of hoofdkantoor van degene die verantwoordelijk is voor de in dit lid bedoelde vermeldingen;
- h) de nettohoeveelheid, uitgedrukt in eenheid van gewicht voor vaste produkten en in eenheid van volume of van gewicht voor vloeibare produkten;
- i) de datum van minimumhoudbaarheid, aangegeven overeenkomstig artikel 5 quinquies, lid 1;
- j) het referentienummer van de partij, wanneer de fabricagedatum niet is vermeld.

2. De Lid-Staten schrijven voor dat wanneer mengvoeders in tankwagens of soortgelijke voertuigen of overeenkomstig artikel 4, lid 2, in de handel worden gebracht, die in lid 1 bedoelde vermeldingen op een geleidedocument moeten voorkomen. Voor kleine, voor de eindgebruiker bestemde hoeveelheden voeders is het voldoende dat deze vermeldingen op de plaats van verkoop door middel van een aangeplakte mededeling ter kennis van de koper worden gebracht.

3. De Lid-Staten schrijven voor dat, in samenhang met de in lid 1 genoemde vermeldingen, uitsluitend de volgende aanvullende vermeldingen in het daartoe in lid 1 vastgestelde kader mogen worden aangebracht:

- a) het kenmerk of het handelsmerk van degene die verantwoordelijk is voor de vermeldingen van de etikettering;
- b) de naam of de handelsnaam en het adres of het hoofdkantoor van de fabrikant indien deze niet verantwoordelijk is voor de vermeldingen van de etikettering;
- c) eventueel het referentienummer van de partij;
- d) het land van produktie of fabricage;
- e) de prijs van produkt; product;
- f) de handelsbenaming of het handelsmerk van het produkt;
- g) voor mengvoeders die voor andere huisdieren dan honden en katten zijn bestemd: de overeenkomstig artikel 5 quater te vermelden ingrediënten;
- h) in voorkomend geval de vermeldingen in verband met het bepaalde in artikel 14, onder a);
- i) de vermeldingen betreffende de toestand waarin het voeder zich bevindt of de bijzondere behandeling die het heeft ondergaan;
- j) in voorkomend geval de vermeldingen inzake de analytische bestanddelen in de gevallen genoemd in de bijlage, deel A;
- k) de vermeldingen genoemd in de bijlage, deel B, kolommen 1, 2 en 4;
- l) de fabricagedatum aangegeven overeenkomstig artikel 5 quinquies, lid 2.

4. Voor op hun grondgebied geproduceerde en verhandelde voeders kunnen de Lid-Staten:

- a) toestaan dat de lid 1, onder b) tot en met f) en onder h), bedoelde vermeldingen slechts op een geleidedocument voorkomen;
- b) het gebruik van een officieel codenummer voorschrijven aan de hand waarvan de fabrikant kan worden geïdentificeerd ingeval deze niet verantwoordelijk is voor de etiketteringsvermeldingen.

5. De Lid-Staten voor voor dat:

- a) voor mengvoeders die niet meer dan drie ingrediënten bevatten, de in lid 1, onder b) en c), bedoelde vermeldingen niet zijn vereist indien de gebruikte ingrediënten duidelijk in de benaming van het produkt voorkomen;
- b) voor mengsels van hele zaden de in lid 1, onder e) en f), bedoelde vermeldingen niet vereist zijn; zij mogen echter wel worden aangegeven;
- c) de benamingen „volledig diervoeder” of „aanvullend diervoeder” voor voeder dat voor andere huisdieren dan honden en katten is bestemd, kunnen door de benaming „mengvoeder” worden vervangen. In dat geval zijn de bij dit artikel vereiste of toegestane vermeldingen die welke voor volledige voeders zijn voorgeschreven;
- d) de datum van minimumhoudbaarheid, de nettohoeveelheid en het referentienummer van de partij mogen worden vermeld buiten het in lid 1 bedoelde kader voor de vermeldingen; in dat geval wordt bij genoemde vermeldingen de plaats aangegeven waar zij vermeld staan.

6. Voor mengvoeders voor huisdieren mogen/mag

- a) in het Engels de benamingen „compound feedingstuff”, „complementary feedingstuff” en „complete feedingstuff” worden vervangen door, onderscheidenlijk, de benamingen „compound pet food”, „complementary pet food” en „complete pet food”;
- b) in het Spaans de benaming „pienso” worden vervangen door de benaming „alimento”;
- c) in het Nederlands de benamingen „mengvoeder”, „aanvullend diervoeder” en „volledig diervoeder” worden vervangen door, onderscheidenlijk, de benamingen „samengesteld voeder”, „aanvullend samengesteld voeder” en „volledig samengesteld voeder”;

4. de artikelen 5 bis en 5 ter komen te vervallen;

5. de volgende artikelen worden ingevoegd:

„Artikel 5 quater

- 1. Worden ingrediënten vermeld, dan moeten deze ook alle worden genoemd.
- 2. Bij de vermelding van de ingrediënten moeten de volgende voorschriften in acht worden genomen:
 - a) mengvoeder bestemd voor andere dieren dan huisdieren: vermelding van de ingrediënten in afnemende volgorde van belangrijkheid van hun gewichtspercentages;

b) mengvoeder bestemd voor huisdieren : vermelding van de ingrediënten, hetzij onder opgave van het gehalte, hetzij in afnemende volgorde van belangrijkheid van hun gewichtspercentages.

3. De ingrediënten worden met hun specifieke naam vermeld ; overeenkomstig artikel 10, onder a), worden evenwel categorieën vastgesteld die verschillende ingrediënten omvatten ; in dat geval kan de specifieke naam van het ingrediënt worden vervangen door de vermelding van de categorie waartoe het ingrediënt behoort.

Slechts één van deze twee vormen van vermelding mag worden gebruikt, behalve wanneer een van de ingrediënten tot geen enkele van de vastgestelde categorieën behoort ; in dat geval wordt het ingrediënt met zijn specifieke naam vermeld op zijn plaats in de volgorde die wordt bepaald op basis van het gewichtspercentage van het ingrediënt ten opzichte van de categorieën.

4. Voor zover geen enkele maatregel op grond van artikel 10, onder a), is vastgesteld, mogen de Lid-Staten de door hen vastgestelde categorieën van ingrediënten handhaven en toestaan dat de vermelding van de ingrediënten wordt vervangen door die van de categorieën.

5. Bij mengvoerders voor huisdieren mag de etikettering tevens de aandacht vestigen op de aanwezigheid of het lage gehalte van een of meer ingrediënten die voor de eigenschappen van het betrokken voeder van wezenlijk belang zijn. In dat geval moet het minimum- of het maximumgehalte, uitgedrukt in gewichtspercenten, van het gebruikte ingrediënt of van de gebruikte ingrediënten duidelijk worden aangegeven, hetzij naast de vermelding waarmee de aandacht op het bedoelde ingrediënt of de bedoelde ingrediënten wordt gevestigd, hetzij in de lijst van ingrediënten, hetzij door het bedoelde ingrediënt of de bedoelde ingrediënten en het desbetreffende gewichtspercentage of de desbetreffende gewichtspercentages naast de aanduiding van de overeenkomstige categorie van ingrediënten te vermelden.

Artikel 5 quinquies

1. De datum van minimumhoudbaarheid wordt als volgt aangegeven :

- „te gebruiken vóór” gevolgd door de datum (dag, maand en jaar) voor in microbiologisch opzicht zeer bederfelijke voeders ;
- „bij voorkeur te gebruiken vóór” gevolgd door de datum (maand en jaar) voor de andere voeders.

Ingeval op grond van andere bepalingen van de communautaire mengvoederregeling een datum van minimumhoudbaarheid moet worden vermeld, dient één enkele datum te worden aangegeven, namelijk die welke het eerst verstrijkt.

2. De fabricagedatum wordt als volgt aangegeven : „Gefabriceerd ... (aantal dagen, maanden of jaren aangegeven) vóór de aangegeven datum van minimumhoudbaarheid”.

Bij toepassing van het bepaalde in artikel 5, lid 5, onder d), wordt de bovenbedoelde vermelding

gevolgd door die van de plaats waar de datum van houdbaarheid is vermeld.

Artikel 5 sexies

De verantwoordelijke voor de etikettering van het mengvoeder mag andere gegevens verstrekken dan die welke bij deze richtlijn zijn voorgeschreven.

Deze gegevens :

- mogen er niet toe strekken dat de aanwezigheid of het gehalte wordt vermeld van andere analytische bestanddelen dan die welke overeenkomstig artikel 5 worden vermeld ;
- mogen de koper niet misleiden door aan het voeder bepaalde uitwerkingen of eigenschappen toe te schrijven die het niet bezit of door de indruk te wekken dat het voeder bepaalde bijzondere kenmerken zou bezitten, terwijl alle soortgelijke voeders dezelfde kenmerken hebben ;
- mogen geen betrekking hebben op eigenschappen inzake het voorkomen, het behandelen of het genezen van een ziekte ;
- moeten betrekking hebben op objectieve of meetbare gegevens die kunnen worden aangetoond ;
- moeten duidelijk gescheiden zijn van alle in artikel 5 bedoelde vermeldingen.” ;

6. artikel 6 wordt als volgt gelezen :

„Artikel 6

De Lid-Staten schrijven voor dat wanneer mengvoerders in de handel worden gebracht, de algemene bepalingen van de bijlage, deel A, van toepassing zijn.” ;

7. de artikelen 7 en 8 komen te vervallen ;

8. artikel 10 wordt vervangen door de volgende artikelen :

„Artikel 10

Volgens de procedure van artikel 13 en rekening houdende met de ontwikkeling van de wetenschappelijke en technische kennis :

- a) worden uiterlijk op 22 januari 1991 categorieën vastgesteld waarin verscheidene ingrediënten zijn gegroepeerd ;
- b) wordt een niet-exclusieve lijst opgesteld van de belangrijkste ingrediënten die gewoonlijk voor de bereiding van mengvoerders worden gebruikt en in de handel worden gebracht en die bestemd zijn voor andere diersoorten dan huisdieren ; voor elk produkt wordt in deze lijst een gemeenschappelijke benaming en een gemeenschappelijke beschrijving vastgesteld ; bovendien kunnen in bepaalde gevallen eveneens minimumvereisten inzake de samenstelling worden vastgesteld, voor zover dergelijke bepalingen noodzakelijk lijken om een betere onderkenning van de ingrediënten mogelijk te maken ;

- c) wordt de lijst vastgesteld van ingrediënten waarvan het gebruik in mengvoeders met het oog op de bescherming van de gezondheid van mens en dier verboden is;
- d) kunnen de methoden voor de berekening van de energiewaarde van de mengvoeders worden bepaald;
- e) worden de in de bijlage en in de onder b) en c) genoemde lijsten aan te brengen wijzigingen vastgesteld.

Artikel 10 bis

1. De Lid-Staten schrijven voor dat de ingrediënten van de lijst bedoeld in artikel 10, onder b), als zodanig alleen mogen worden vermeld onder de daar genoemde benamingen en op voorwaarde dat zij voldoen aan de beschrijvingen en de eventuele minimumvereisten inzake de samenstelling die daar zijn weergegeven.

2. Onverminderd artikel 10, onder c), staan de Lid-Staten toe dat ook andere ingrediënten dan die van de in artikel 10, onder b), bedoelde lijst in de handel worden gebracht, mits deze gezond, deugdelijk en van gebruikelijke handelskwaliteit zijn en vermeld worden onder andere benamingen die de koper niet kunnen misleiden.”;

9. artikel 11 wordt als volgt gelezen :

„Artikel 11

Voor de handel tussen de Lid-Staten moeten de vermeldingen op de verpakking, op de recipiënt of op

een daaraan bevestigd etiket ten minste in één van de nationale of officiële talen van het land van bestemming worden gesteld.”;

10. artikel 12 wordt als volgt gelezen :

„Artikel 12

De Lid-Staten treffen alle nodige maatregelen om te verzekeren dat bij de fabricage of het in de handel brengen de officiële controle op de inachtneming van de in deze richtlijn vervatte voorwaarden ten minste steekproefsgewijze wordt uitgevoerd.”;

11. de bijlage wordt vervangen door de tekst in de bijlage van de onderhavige richtlijn.

Artikel 2

De Lid-Staten doen op 22 januari 1992 de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden die nodig zijn om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 22 januari 1990.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. O'KENNEDY

BIJLAGE**„BIJLAGE****DEEL A****Algemene bepalingen**

1. De aangegeven of de te vermelden gehalten hebben betrekking op het gewicht van het mengvoeder als zodanig, tenzij anders is vermeld.
2. Het watergehalte van het voeder moet worden aangegeven als het hoger is dan :
 - 7 % in kunstmelkvoeders en in andere mengvoeders met een gehalte aan melkprodukten van meer dan 40 % ;
 - 5 % in mineraalmengsels zonder organische bestanddelen ;
 - 10 % in mineraalmengsels met organische bestanddelen ;
 - 14 % in de andere mengvoeders.

Bij mengvoeders waarvan het vochtgehalte de bovenstaande maxima niet overschrijdt, mag dat gehalte eveneens worden aangegeven.
3. Het gehalte aan in zoutzuur onoplosbare as mag niet meer dan 3,3 % ten opzichte van de droge stof bedragen bij mengvoeders die hoofdzakelijk uit bijprodukten van rijst bestaan, en niet meer dan 2,2 % ten opzichte van de droge stof in de overige gevallen.

Het gehalte van 2,2 % mag echter worden overschreden bij :

 - mengvoeders die toegestane minerale bindmiddelen bevatten,
 - mineraalmengsels,
 - mengvoeders, die voor meer dan 50 % uit snijdsels of pulp van suikerbieten bestaan,
 - mengvoeders voor gekweekte vissen, met een gehalte aan vismeel van meer dan 15 %,

en voor zover dit gehalte wordt opgegeven in een percentage dat is uitgedrukt ten opzichte van het voeder als zodanig.

Bij mengvoeders waarvan het gehalte aan in zoutzuur onoplosbare as de in de vorige alinea's vastgestelde maxima niet overschrijdt, mag dat gehalte eveneens worden aangegeven.
4. Het ijzergehalte in kunstmelkvoeders voor kalveren met een levend gewicht van ten hoogste 70 kg moet gelijk zijn aan ten minste 30 mg per kilogram volledig diervoeder, herleid tot een vochtgehalte van 12 %.
5. Wordt er ingevolge de in artikel 12 voorgeschreven officiële controles een verschil geconstateerd tussen het resultaat van de controle en het opgegeven gehalte, dan gelden, onder voorbehoud van artikel 3, voor andere mengvoeders dan mengvoeders voor huisdieren ten minste de volgende toleranties :
 - 5.1. Indien het geconstateerde gehalte kleiner is dan het opgegeven gehalte :
 - 5.1.1. Ruw eiwit :
 - 2 eenheden voor opgegeven gehalten van 20 % en meer,
 - 10 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 20 % (tot 10 %),
 - 1 eenheid voor de opgegeven gehalten van minder dan 10 %.
 - 5.1.2. Totaal suikers :
 - 2 eenheden voor de opgegeven gehalten van 20 % of meer,
 - 10 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 20 % (tot 10 %),
 - 1 eenheid voor de opgegeven gehalten van minder dan 10 %.
 - 5.1.3. Zetmeel en totaal suikers plus zetmeel :
 - 2,5 eenheden voor de opgegeven gehalten van 25 % en meer,
 - 10 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 25 % (tot 10 %),
 - 1 eenheid voor de opgegeven gehalten van minder dan 10 %.
 - 5.1.4. Ruw vet :
 - 1,5 eenheid voor de opgegeven gehalten van 15 % en meer,
 - 10 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 15 % (tot 8 %),
 - 0,8 eenheid voor de opgegeven gehalten van minder dan 8 %.

- 5.1.5. Natrium, kalium en magnesium :
- 1,5 eenheid voor de opgegeven gehalten van 15 % en meer,
 - 10 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 15 % (tot 7,5 %),
 - 0,75 eenheid voor de opgegeven gehalten van minder dan 7,5 % (tot 5 %),
 - 15 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 5 % (tot 0,7 %),
 - 0,1 eenheid voor de opgegeven gehalten van minder dan 0,7 %.
- 5.1.6. Totaal fosfor en calcium :
- 1,2 eenheid voor de opgegeven gehalten van 16 % of meer,
 - 7,5 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 16 % (tot 12 %),
 - 0,9 eenheid voor de opgegeven gehalten van minder dan 12 % (tot 6 %),
 - 15 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 6 % (tot 1 %),
 - 0,15 eenheid voor de opgegeven gehalten van minder dan 1 %.
- 5.1.7. Methionine, lysine en threonine :
- 15 % van het opgegeven gehalte.
- 5.1.8. Cystine en tryptofaan :
- 20 % van het opgegeven gehalte.
- 5.2. Indien het geconstateerde gehalte groter is dan het opgegeven gehalte :
- 5.2.1. Vocht :
- 1 eenheid voor de opgegeven gehalten van 10 % en meer,
 - 10 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 10 % (tot 5 %),
 - 0,5 eenheid voor de opgegeven gehalten van minder dan 5 %.
- 5.2.2. Ruwe as :
- 1 eenheid voor de opgegeven gehalten van 10 % of meer,
 - 10 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 10 % (tot 5 %),
 - 0,5 eenheid voor de opgegeven gehalte van minder dan 5 %.
- 5.2.3. Ruwe celstof :
- 1,8 eenheid voor de opgegeven gehalten van 12 % of meer,
 - 15 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 12 % (tot 6 %),
 - 0,9 eenheid voor de opgegeven gehalten van minder dan 6 %.
- 5.2.4. In zoutzuur onoplosbare as :
- 1 eenheid voor de opgegeven gehalten van 10 % en meer,
 - 10 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 10 % (tot 4 %),
 - 0,4 eenheid voor de opgegeven gehalten van minder dan 4 %.
- 5.3. Indien het geconstateerde verschil niet overeenkomt met het in de punten 5.1 en 5.2 bedoelde verschil :
- 5.3.1. — Ruw eiwit, ruw vet, totaal suikers, zetmeel : het tweevoudige van de voor deze stoffen volgens punt 5.1 toegelaten tolerantie.
- Totaal fosfor, calcium, kalium, magnesium, natrium, ruwe as, ruwe celstof : het drievoudige van de voor deze stoffen volgens de punten 5.1 en 5.2 toegelaten tolerantie.
6. Wordt er ingevolge de in artikel 12 voorgeschreven officiële controles een verschil geconstateerd tussen het resultaat van de controle en het opgegeven gehalte, dan gelden, onder voorbehoud van artikel 3, voor mengvoeders voor huisdieren ten minste de volgende toleranties :
- 6.1. Indien het geconstateerde gehalte kleiner is dan het opgegeven gehalte :
- 6.1.1. Ruw eiwit :
- 3,2 eenheden voor de opgegeven gehalten van 20 % of meer,
 - 16 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 20 % (tot 12,5 %),
 - 2 eenheden voor de opgegeven gehalten van minder dan 12,5 %.

- 6.1.2. Ruw vet :
— 2,5 eenheden van het opgegeven gehalte.
- 6.2. Indien het geconstateerde gehalte groter is dan het opgegeven gehalte :
- 6.2.1. Vocht :
Vocht :— 3 eenheden voor de opgegeven gehalten van 40 % en meer,
— 7,5 % van het opgegeven gehalte voor de opgegeven gehalten van minder dan 40 % (tot 20 %),
— 1,5 eenheid voor de opgegeven gehalten van minder dan 20 %.
- 6.2.2. Ruwe as :
— 1,5 eenheid van het opgegeven gehalte.
- 6.2.3. Ruwe celstof :
— 1 eenheid van het opgegeven gehalte.
- 6.3. Indien het geconstateerde verschil niet overeenkomt met het in de punten 6.1 en 6.2 bedoelde verschil :
- 6.3.1. Ruw eiwit :
het tweevoudige van de voor deze stof volgens punt 6.1.1 toegelaten tolerantie.
- 6.3.2. Ruw vet :
identieke tolerantie als de voor deze stof volgens punt 6.1.2 toegelaten tolerantie.
- 6.3.3. Ruwe as, ruwe celstof :
het drievoudige van de voor deze stoffen volgens de punten 6.2.2 en 6.2.3 toegelaten tolerantie.

DEEL B

Vermelding van de analytische bestanddelen

Diervoeder	Analytische bestanddelen en gehalten	Diersoort of categorie van dieren	
		Verplichte vermeldingen overeenkomstig artikel 5, lid 1, onder f)	Facultatieve vermeldingen overeenkomstig artikel 5, lid 3, onder k)
(1)	(2)	(3)	(4)
Volledige diervoeders	— Ruw eiwit	} Dieren behalve andere huisdieren dan honden en katten	} Andere huisdieren dan honden en katten
	— Ruw vet		
	— Ruwe celstof		
	— Ruwe as		
	— Lysine	Varkens	Andere dieren dan varkens
	— Methionine	Pluimvee	Andere dieren dan pluimvee
	— Cystine	} Alle dieren
	— Threonine	.....
	— Tryptofaan	.....
	— Energiewaarde	Pluimvee (volgens EEG-methode)
		Varkens en herkauwers (volgens de officiële nationale methode)
	— Zetmeel	} Alle dieren
	— Totaal suikers (saccharose)	.....
	— Totaal suikers + zetmeel	.....
	— Calcium	.....
	— Natrium	.....
— Fosfor	.....	
— Magnesium	.....	
— Kalium	.....	
Aanvullende diervoeders — mineraalmengsels	— Ruw eiwit	} Alle dieren
	— Ruwe celstof	.....
	— Ruwe as	.....
	— Ruw vet	.....
	— Lysine	.....
	— Methionine	.....
	— Cystine	.....
	— Threonine	.....
	— Tryptofaan	.....
	— Calcium	} Alle dieren	
	— Fosfor		
— Natrium			
— Magnesium	Herkauwers	Andere dieren dan herkauwers	
— Kalium	.....	Alle dieren

Diervoeder	Analytische bestanddelen en gehalten	Diersoort of categorie van dieren	
		Verplichte vermeldingen overeenkomstig artikel 5, lid 1, onder f)	Facultatieve vermeldingen overeenkomstig artikel 5, lid 3, onder k)
(1)	(2)	(3)	(4)
Aanvullende diervoeders — melassevoeders	— Ruw eiwit — Ruwe celstof — Totaal suikers (saccharose) — Ruwe as — Ruw vet — Calcium — Fosfor — Natrium — Kalium — Magnesium \geq 0,5 % < 0,5 %	} Alle dieren Herkauwers	} Alle dieren Andere dieren dan herkauwers Alle dieren

Mededeling betreffende de datum van inwerkingtreding van de Aanvullende Protocollen bij de Overeenkomsten met landen van de Europese Vrijhandelsassociatie (EVA)

- Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland betreffende de afschaffing van bestaande en het voorkomen van nieuwe kwantitatieve uitvoerbeperkingen of maatregelen van gelijke werking⁽¹⁾.

Op 29 december 1989 is kennis gegeven van de voltooiing van de voor de inwerkingtreding van het Protocol vereiste procedures; het Protocol is bijgevolg, overeenkomstig artikel 4, in werking getreden op 1 januari 1990.

- Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen betreffende de afschaffing van bestaande en het voorkomen van nieuwe kwantitatieve uitvoerbeperkingen of maatregelen van gelijke werking⁽²⁾.

Op 12 september 1989 is kennis gegeven van de voltooiing van de voor de inwerkingtreding van het Protocol vereiste procedures; het Protocol is bijgevolg, overeenkomstig artikel 4, in werking getreden op 1 januari 1990.

- Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden betreffende de afschaffing van bestaande en het voorkomen van nieuwe kwantitatieve uitvoerbeperkingen of maatregelen van gelijke werking⁽³⁾.

Op 29 december 1989 is kennis gegeven van de voltooiing van de voor de inwerkingtreding van het Protocol vereiste procedures; het Protocol is bijgevolg, overeenkomstig artikel 4, in werking getreden op 1 januari 1990.

⁽¹⁾ PB nr. L 295 van 13. 10. 1989, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 295 van 13. 10. 1989, blz. 14.
⁽³⁾ PB nr. L 295 van 13. 10. 1989, blz. 21.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 153/89 van de Commissie van 22 januari 1990 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van kleinbloemige rozen van oorsprong uit Marokko

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 18 van 23 januari 1990)

In de inhoud en op bladzijde 24 in de titel van de verordening:

in plaats van: „Verordening (EEG) nr. 153/89”

te lezen: „Verordening (EEG) nr. 153/90”.

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 156/89 van de Commissie van 22 januari 1990 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van artisjokken van oorsprong uit Egypte

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 18 van 23 januari 1990)

In de inhoud en op bladzijde 31 in de titel van de verordening:

in plaats van: „Verordening (EEG) nr. 156/89”

te lezen: „Verordening (EEG) nr. 156/90”.

Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 4047/89 van de Raad van 19 december 1989 inzake de vaststelling van de voor 1990 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden en bepaalde, bij de visserij in het kader van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen voorschriften

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 389 van 30 december 1989)

Bladzijde 18, bijlage :

Voor de derde „Wijting” dient het cijfer „35” in kolom (5) bij „Deutschland” te staan.

Bladzijde 22, bijlage :

Voor de eerste „Makreel” in kolom (4) en (5) lezen :

„France	1 075 (*) ⁽³⁸⁾
Nederland	1 075 (*) ⁽³⁸⁾ .

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 189/90 van de Commissie van 25 januari 1990 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 21 van 26 januari 1990)

Bladzijde 52, bijlage III, „2. Definitieve steun : a) Definitieve steun : a) Zaad geoogst en verwerkt in : Italië (lire)”, kolom „3e term.” :

in plaats van : „59 772”
te lezen : „58 772”.
